

Napló

Aparé de 2 ori pe luna.

Inscris în Registrul Public
caziunilor periodice la Tri-
bunalul Hunedoara sub.
No 3 — 1938.

Director proprietar și redac-
tor răspunzabil:
Alexandru Molnár.

Feleolus szerkesztő és kiadó:
Molnár Sándor.

Petroșeni, XVI. évfolyam 15 szám.

1939. Julius 20.

„És mert az Isteni Törvény azt tanítja, hogy a hatalom Istentől van és azt parancsolja, hogy a lélek vesse magát alá a hatalomnak, éppen ezért hangsúlyozom nektek a hatalom elismerését és az engedelmességet az ország törvényei iránt.”

NICODIM, Románia pátriárkaja.

IRODALOM:

Áprily Lajos husz éves költői munkássága

„A láthatatlan írás” megjelenése alkalmából.

A Falusi elegiától. A láthatatlan írás nyílegyenes a költő, őtja. Nincsenek itt nagy kéngek, egyenlenségek és elkalandozások. Csak mélyreható elhivatottság van, költői bejegység és egyre jobban homorodó líra. Áprily Lajos maradt az 20 év után is a felületti kiegyensúlyozottság alatt a mélyegyekben rejtett viharokat, lélek-tengekkel áttelt formaművész, a Tóth Árpádok, Kosztolányi világából való, aki Arany János szemérmességével titkolja önmaga előtt is legbensőbb önmagát. A lélek igazi szentély. Nehéz oda bejutni legfeljebb bekandikálni egy-egy villanásnyira.

A láthatatlan írás a csodálatosan kiérett és elmélyült költő mutatja, az Erdélybe örök nosztalgiaisan visszatérő és gyögyhatatlan transilvaniát, aki nek Dacia ad csak igazi megnyugvást, a lélekembert, a természetrajongót, a legbensőbb élet rejtejkéig elnéző és elfutó lírikust. Összintess természetesség, mesteri egyszerűség, csodálatos szemléltető nyelvi biztonság — egy-két idegenszerűséggel — jellemzői annak a költészetre.

Áprily képeket és jelzőket kapunk megkapó váltással (erdők epres laposa, kék hótételek, a háznak, egy alonyás vakondkoronán, ezer-virágú gencsianára, rétek, téhermelles vízirigó ü) jellegzetes Áprily stílusok csodálatos felmely, tiszta büszsággel. Tíz-találkozó magasságokat és mély-égekhez átszó szavai. Áprily a kevésbé átlátszó, biztos munkájú, lélekig hatoló lírikusok közül való az igazi elhivatottak tragédiája erdélyi apostoli sorát hordozó poéta, aki a miénk volt és ma-
rad idők végeztéig.

Meg kell alakítani városunkban is a Magyar Népközösség helyi szervezését

Immár egy félve annak, hogy a Nemzeti Újjászülés Frontja, az ország egyetlen politikai szervezete megkezdte nagy munkáját az ország felvirágoztatása érdekében. Az újjászólva közönség előtt nem kell hangoztatni azokat az eredményeket, amelyeket a szervezeti hat hónap leforgása alatt elért a mely győkeresre megvalósította minden, a nép boldogulását és valóban a nemzet újjászülését szolgálja.

Ezek az eredmények a magyar kisebbség előtt sem ismeretlenek, annál is inkább, mert a Front megszervezői az országban élő elnyomott kisebbségeket is bevonták a nemzeti újjászülés munkájába, a Frontban külön alosztályokat létesítettek a kisebbségek számára, amelynek keretében jogot kaptak arra is, hogy maguk között gazdasági és kulturális kapcsolatot teremthessenek s ezáltal is úgy önmaguk, mint az ország haladását elősegítsék.

Ilyen módon törvényes keretek között lett biztosítva a magyar kisebbség gazdasági és kulturális megszervezésének a lehetősége is, amely a Magyar Népközösség létrehozásában valósult meg.

A Népközösség megszervezői is szem előtt tartották ezt és a magyarság ez új szervezete előtt nem várt mást, mint hogy annak keretein belül úgy gazdasági, mint kulturális téren, valamint ipar, kereskedelem, nemkülönben a szellemi foglalkozások terén valóban egy összetartó közösség jöjjön létre, amely hivatva lesz eredményes munkát kifejtjen úgy a magyar közösség, mint a nemzet érdekében.

A láthatatlan írásról sokat és sokszor kellene beszélni. A szeretet volt humánusával kéne róla szólni, mert ez a költő a maga életével verselt a művészi munkával fordításával tökéletes felkészítet jelent. Zavarlan egyénes műveltség, a belső harmóniátlanul bőles harmóniájával és a külső kiállítás gondoságával. (A Szépírók Céh kiadása). Az egy pohár bor, A zarándok, A láthatatlan írás, Őszi muzsika Most szőlő rigó, Csvgaró a halála gondol, Beszélgetés a földdel, Rohan a kő, Pisztángok kora, Király asszony kertje, Így kellett volna, Észak felé, Kálvin 1530, Lassu szárnyon, Valaki jön Pélelem nélkül. A vértelen fo-

goly, Hol járt a dal? Fekete kő Két út, A halott, Fehér kísértet, stb. és a többi versek a magyar irodalom büszkeségei lesznek.

Köszönjük mindent a költőnek.

Walter Gyula

— A magyar parlamenti csoport címe: Cluj-Kolozsvár str. Brătianu No. 3 Telefon: 32-51 Sürgös és Bukaresti kapcsolatos ügyekben a cím: dr. Mikó Imre, București, Calea Victoriei 128 A Telefon: 458-24. Természetes, hogy minden helyi eljárást igénylő ügyben közvetlenül a magyar parlamenterekhez kell fordulni.

A legfelsőbb hatóság kezdeményezéséből mozgalom indult meg, hogy az ország minden polgára járuljon hozzá a hadsereg fejlesztéséhez szíve, tehetsége és anyagi helyzete szerint. Az erre vonatkozó átiratot megküldték az összes szakmai egyesületeknek, amelyek a tagjaik körében most folytatják a gyűjtéseket. A köz-hivatalok valamint a társulatok összes alkalmazottai egy napi bérüket adták erre a célra.

A felhívásban bizonyára meglesz a hitás, azonban szeretnénk tudni hogy mennyit adott eddig hazafias cselekvés mondjuk, Heintzner István, vagy a Weitzner család, akik milliókat kerestek és így illik, hogy most, mikor szükség van rá, megmutassák jóakarukat. Reméljük azonban, hogy elmulasztottakat most kilogják pótolni. Közlöni fogjuk az összeget amit adnak.

A gyermekekért

— A tudomány számára csak adott tényeket szögeznek le, de a lélekben kell győkeresnie annak az erkölcsi felfogásnak, hogy az egyke körül máli állapotok meg lehet változtatni.

Vallom, hogy aki mellett nem áll ott az Ur, annál az egy gyermek sem marad meg. De, aki maga mellett tudja az Urat, az őt gyermekek is el tud tartani. Ha az Isten gyermekeit ad, el kell fogadni és a többi az életre kell bízni.

(Márton Áronnak, az erdélyi római katolikusok köztársaságában álló püspöknek beszéde, a gyermek érdekében.)

Victor Iamandi ünneplése

Egyetemes ügytérzésből fakadó kötelességérzet diktálja, hogy elismeréssel és szeretettel adózunk azoknak a közéleti férfiaknak, akik az ország életében alkotó tevékenységet fejtenek ki. Eddig valamelyik palinika azzal képviselőfőnék szövege az ünnepelés, ma azoknak, akik öntudatosan kizárólag a közért dolgoznak. Ezek a mai ünneplések a valóság helyzetét veszik alapul. Az ország megújult életében az elismerő megnyilvánulások spontánabbak, őszintébbek. Az elmúlt

napokban a parlament tagjai, Armand Călinescu miniszterelnököt ünnepelték, míg most az ügyvéd meglepő ünneplésben részesítették azt a kiváló közéleti férfit, aki az igazságszolgáltatás terén annyit szükséges reformintézkedést hozott: Victor Iamandi igazságügyminiszter. Ez az ünnepelés a zón elvégzett munka eredménye feletti elismerésnek akar kifejezését adni, amely munkát Victor Iamandi igazságügyminiszter, mint a megújult államélet egyik legfőbb tanácsbírája végezte.

Megalakult Petroseniben az élelmészeti iparosok szakmai képviselőlete

Az új szervezkedési törvény alapján megalakult szakmai szövetségek megszervezése most van folyamatban az egész országban. A szülőföldön eddig csak a munkásság elismerését ismerte el a magasabb hatóság, azonban a kisiparosok, vagy más egyszóvaltek eddig nem mutattak fel semmi eredményt.

Elsőnek mondható tehát a legutóbb megalakult élelmészeti munkaadók egyesületének megalakulása. A gyűlésen, amelyet az elmúlt napokban tartottak meg, nagyszámban jelentek meg az élelmészeti iparosok, akiknek Székely központi kiküldött tartott előadást a szakmai szervezkedés fontosságáról. A jelenlévők miniatúr meghallgatták a közpon-

ti kiküldött előadását, megalakították a helyi csoportot, amelynek elnöke Dénes György helybeli kisiparos lett, míg a vezetőségbe a közvetleneket választották meg: Góvencu Nikolae, Uzonovits Rista, Konká Francisc, Horváth János, Salágean Dumitru, Grausam Francisc, Selegan Lazar és Balomiri Ioan.

Szeretnénk, ha az új egyesület ne csak papíron létezne, hanem valóban dolgozó szervezete lenne az érdekelteknek. Sajnos, attól féltünk, hogy az egész mozgalom a megalakulási akcióval maradt. Nálunk ugyanis minden hasonló mozgalom csak megalakult, de nem dolgozik. Orvondunk, ha az új egyesület rácsatlakozna ésszerűségeinkre.

Beültették a Petroseni fő utcán a teher és szállító gépkocsik, tárkocsik és az állatok forgalmát

A Petroseni polgármesteri hivatal, a nagy közönség általános meglepetésére, 3025/1939 szám alatt kiadott rendeletével megtiltotta, hogy a teher- és gépkocsik, szekerek tárkocsik és az állatok a fő utcán közlekedjenek. A rendelet szerint a sporttelep felől érkező járművek amelyeknek közlekedése elvan tiltva és károsítanának a városon, vagy a piacra fel van dooluk, kötelesek a Jean Creanga, Bratianu, Budai Deleanu, Cloșca és V. Conta utcákon keresztül menni és nem pedig a város főúdján. Ha ezeknek a járműveknek valahol a főúdján van dolguk, úgy a végzetli mun-

ka után a legközelebbi utcán kötelesek betérni a fenti utcák valamelyikébe, ahonnan aztán folytatniuk útjukat végállomásként. A fenti rendeletnek nem lesznek elveit, 1500 leig terjedő pénzbírsággal büntetendők. A rendelet végrehajtásának ellenőrzésével a rendőrséget bízta meg a polgármesteri hivatal.

Csak udvozöljük a polgármesteri hivatal rendeletét és még arra kérjük, hogy adjon ki rendelkezéseket a fülkeketlen járdák gépkocsik tulajdonosai ellen, akik borzalmak, idegrendszeri elváltozásokkal betegnek teszik a város lakosságát. Ezt meg kell tiltani okvetlenül.

Anyanyelvünk tisztaságáért

(Minden nemzet kötelessége megőrizni és fejleszteni nyelvének tisztaságát.)

Az „absolutum” idegen szónál hagyjuk el legutóbb, amelynek pótlására éppen elég magyar kifejezést találunk s így semmi értelme sincsen annak, hogy kérkedjünk az idegen kifejezésekkel. A hogy megtanultuk az idegen szavakat, de szeretnénk nem is tanulni hanem másoktól hallottuk, úgy megtanulhatjuk a magunk nyelvét is és helyes kifejezéseinket. Az ép, egészséges, értelemes, világos, népszerű, élvezetes, szép nyelv és kifejezés mindenkinek érdeke, aki beszéli, olvassa írja. Harcol is érte minden olyan igaz őszinte népből s egyben haladó polgár, aki a nyelv és beszéd fejlődését, fejlesztését szentnek és kötelességének tartja.

Ez a mozgalom már világ-szerre folyik és Olasz és Németországban éppúgy mint a Szovjet-szövetségben. Bármilyen is a világnézetünk, ha kapcsolatot, értékelési lehetőséget akarunk néppelkel, ezt csak szabatos, világos, értelmes és tiszta nyelv segítségével tehetjük.

Egy egész sor olyan utajja szót használ mindenki, amelynek tiszta magyar kifejezése van pl. ma már weekend-enzi megyen még az ember is, aki egyáltalán a helyes írással sincsen tisztában. Erre pedig megvan az a magyar kifejezés, hogy „hétvégi kirándulás” vagy nem weekend-enzi, hanem „hétvégézési” megyek. Miért szükséges tehát azt az angolos kifejezést használni, amelyről egy évtizeddel még senki sem beszélt és csak annak a magyar-talan sajtónak lehet köszönni, hogy bevonult a magyar beszédbe amelyik mindig csak rohadtul és nem fejlesztette a magyar nyelvet? Az, ha valaki pl. napi jelenőjét a természet ölen akarja tölteni az nem turista, hanem természetimádó, természet szerető, aki nem a rickákkal, hanem hátizsákot viszen magával és nem necserit, hanem kizsákkát és nem weekendre, hanem kirándulásra megyen.

Beszéltünk az elmúlt napokban az egyik értelmiséghez tartozó román barátiommal, akivel románul beszélgettünk és én véletlenül a souvenir egyébként francia szót használtam valami vel kapcsolatban beszélkedésben, mire ő megjegyezte, hogy nem souvenir, hanem amintir, mivel az előbbi idegen, nem román kifejezés és ők, az ifjúságnak egy haladó csoportja tervbevitte, hogy igyekeznek a jövőben kizsákkálni nyelvükből az idegen nyelvet. Tehát nemcsak mi, hanem mások is ugyanezt a nyelvtisztázást végzik. Persze ez a munka csak kezdett. Sok minden van még hátra, míg a nyelvet tökéletesen illetve az idegen szavak teljes ki-

küszöbölését érjük el. A műszaki fejlődés hozta magával, hogy a nép átvette az idegen kifejezéseket, mert a gépkocsi vezető voltán nem irányították, hanem valóban annak, aki azt vezeti. A világot átvezető viadukt nem völgyhid és a krematorium sem holt-hámvíz, szó a mortuorium sem fizetési haladék, mert így hozta ezt a nem magyar kifejezést valamely idegen utazó és az, aki nek mondotta sohasem járt utána hogy valóban mit is jelent ez a szó. Használtuk, de nem tudtuk magyarulban kifejezni. És érdekes, hogy az értelmiséghez tartozók nagy része is milyen előszettel használja az idegen szavakat. Az u. n. entelektuel, nem azt mondja, hogy szellemi munkás, vagy nem az ismeretlenség című kötetel veszi elő, hanem a lexikont, vagy nem bizakodik, hanem optimista és nem borultól, balsejtől hanem pessimizista. Ma már Kati, a mindenes, csak az ecceig jár, a laborba mosakodók, a spardhet-el takarítja, a schnellzider-en fűz és a vasszer-közel terit, nem a mozdítóba mosdik és nem a tüzeltelvet takarítja s nem a gyorsfőzőn főz és a vízvezetékét fényesíti.

(folytatjuk)

Molnár Sándor

Előfizetőinkhez!

Tisztelettel kérjük hátralevő előfizetőinket, hogy elmaradt előfizetési díjakat sziveskedjenek megfizetni. Kérjük hogy gondoljanak arra, hogy a lapot nem utólag, hanem előre kell fizetni, de elől figyeltelnek nem vagyunk abban a helyzetben, hogy hilezzünk hosszú hónapokra akkor, mikor mi minden egyes megilletés alkalmával eleget kell tennünk előfizetési kötelességünknek. Kérjük tehát azon előfizetőinket, akik június előtti előfizetéseket tartoznak, sziveskedjenek azt lapunk kiadásától kezdve befizetni. Akik ezen felhívásnak nem tesznek eleget, a lap küldését beszüntítjük címükre és az elmaradt előfizetési díjakat kénytelenek leszünk bírói úton behajtani.

A Napló kiadóhivatala

Keresek egy
nőruha varróért
azonnali belpéssre.
Horváth Ibi, Petroseni
Str. Negru Voda.

Petroseni legkellemesebb családi szórakozó helye az IPAROSKUB. Kitűnő házi konyai és a legfinomabb és legolcsóbb körök. Frissen csapolt sörök. Minden este Rádió nagy-szeri zenekara muzsikál. Nem jazz zene, hanem igazi cigányzenekar, amely mellett szegény és gazdag egyformán tud szórakozni és néhány órát tölteni. Nagy meleg esetén előrangú kerthelyiség.

Iparos és Kereskedő Napló

Az alkalmazottakat tartó munkaadók figyelmébe

Figyelemztetjük az összes alkalmazottakat tartó, iparos, kereskedő, vagy bármilyen más vállalatoknak, akik fizetett, vagy fizetetlen (inasok) alkalmazottakat tartanak, hogy július 23-án érkezik a szilvogyűbe az iparbizottság, amely felülvizsgálja az összes fenti üzemeket és műhelyeket. A vizsgálat célja, hogy megállapítsák, van-e idegen állampolgár alkalmazottja valakinek.

Felhívjuk a közönség figyelmét (és Puși Samuelt is Lupeniben, aki mindig azt panaszkolja, hogy nem olvasta a rendelkezéseket) hogy alkalmazottaitól már most szerezzék be az állampolgársági bizonyítványt mert ezt a bizottságnak okvetlenül kell mutatni és aki az állampolgársági okiratot nem

tudja felmutatni, azt a munkaadót szigorúan megbüntetik. Ugyancsak fel kell mutatni a tanulóknak a szerződést, segédkeket a munkakönyvét, valamint a mesterkönyvet is a mestereknek, míg az iparosoknak a kamaratól kapott iratot, amelyet a becsérelés alkalmával kaptak. Kereskedőnek a cégbejegyzési ívet, amelyen azonban pontosan ki kell legyen tüntetve, hogy milyen cikkeket árul üzletében a kereskedő.

Semmi szín alatt sem szabad más árut tartani, csak ami a cégbejegyzésen szerepel.

Aki ezen rendelkezést nem tartja be, hat hónapig terjedő elzárással és ötvenezer lei pénzbírsággal büntetik.

Kereskedők figyelmébe!

BUCUREȘTI. július (Radon). A nemzetgazdasági minisztérium 25385—1939. szám alatt rendelkezett bocsátott ki. E rendelkezésben tilos mind addig valamennyi kereskedést űzni, amíg a törvényes cégjegyzék meg nem történt, illetve a céget az illetékes hatóságok be nem jegyezték. Tilos az üzletben más természetű árut forgalmazni mint amilyenre az engedély váltattatott. A kereskedelem más ágának űzése, mint amelyre az engedély szól, vagy előzetes bejelentés nélküli fiók üzlet nyitása

kihágást képez. Tilos idegen neveket használni kereskedelmi űzési és mándorok, akik idegen névre engedélyt váltáltak, visszaküldték követnek el. Mindazok, akiknek ügyei a fenti rendelkezések szerint minisztercse rendben helyzetűek tisztázathatják az illetékes főrendőrk előtti. E kelet után megkezdődik majd a kereskedések ellenőrzése is és a rendelkezett viszonyok között talált kereskedőkre 10—100 ezer lejig terjedhető bírságot és hat hónapig egy esztendőig terjedhető elzárást róhatnak ki.

Augusztus elsejéig meghosszabbították a gázlárcok beszerzésének idejét

A légügyi és tengerészeti minisztérium a gázlárcok beszerzésének utolsó határidejét 1939. augusztus elsejéig meghosszabbította. A rendelést szerint a fenti határidőig mindenki köteles beszerezni a gázlárcát, valamint az alkalmazottakat is.

Itt írjuk meg, hogy a minisztérium rendelkezése értelmében a gázlárcokhoz illetlenül beszerezhető a Vulkan gázlárc gyárból is. Akinek tehát szüksége van a gázlárcokra, jelenkezzen Vulkanban a gyár irodájában, ahol készpénzfelvétel mellett azonnal megkapja az árut.

Ugyancsak itt írjuk meg, hogy azon alkalmazottaknak, akiknek 500 leien aluli fizetése van, nem köteles a munkaadó gázlárcot beszerezni.

— *Kiadó Lupeniben két üzlethelyiség, új házban, a Vulkan utján, 5 szám alatt a nagy iskolával szemben, mely alkalmas, főzész, vagy más üzlethez, esetleg műhelynek is. Értekezni lehet Ziller Jánosnál, Lupeni.*

(A București kávéház és étterem, az előlélt közönség találkozó helye.)

— **ELADÓK.** Egy jókárban levő ebédlő és különféle bútorok. Cim a kiadóban.

Az összes gépkocsivezetők figyelmébe

A belügyminisztérium 52944 szám alatt kiadott rendelete értelmében az összeg gépkocsivezetők kötelesek ez év, augusztus 15-ig az illetékes hadkiegészítőnél (Cercul de recrutare) jelentkezni a hajtási engedély (permis de circulație) látmozása végett. Azok akik a fenti időpontig nem tesznek eleget a rendelkezésnek, augusztus 15-e után nem vezethetnek többé autót.

Felhívjuk a gépkocsivezetőket, hogy okvetlenül tegyenek eleget a fenti intézkedésnek, mert

csak kellemetlenségnek teszik ki magukat. Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál lapunk szerkesztője is ez ügyben.

— A most megalakult almenőkkel képzett üzemvezetők központi szövetségi vezetők tagjai sorába a szilvogyűiek részéről Schreiber Árpád és Tomuța Ștefan választották be. Ugy Schreiber, mint Tomuța régi szakemberek, akiknek a megválasztása két értékes ember munkájának megfizetését jelenti.

A Magyar Népközösség felhívása a Magyar Társadalomhoz!

A bukovinai Józsefalvi magyar testvéreink egy tűzkatasztrófa következtében hajléktalan földönfutókká váltak. — Mindnyájan egy nép gyermekei vagyunk. A testvéri együttérzés, az egymásratalálás s az együvértartozás gondolata azt parancsolta, hogy minden magyar ember anyagi hozzájárulásával tegye lehetővé a tűz által elhamvasztott Józsefalvi utjapítést. — A nemes adományokat szívesen továbbítja a Magyar Népközösség Központi Irodája Cluj, N. Iorga ucca 8.

Bánffy Miklós,

a Romániai Magyar Népközösség elnöke.

A nemes szívűek adományait, az adakozások megkönnyítése céljából a Népközösséghez való továbbításra a „Napló” szerkesztője is készséggel el fogadja és a legelőbb időn belül rendelkezési helyére juttatja.

Eddig befolyt eredmények:

Schmider János Petrilá	250 Lei
A Napló szerkesztője	100 „
összesen	350 Lei

Veszedelemes betörőt fogott a Petroseni rendőrség

Az elmúlt héten betörték Petroseniben a fő utcán levő Weinberger féle fuvarüzletbe. A betörést egészen különös módon követte el a tettes, aki kétféle az üzletajtónak a zárját és egy hatolt be az üzletbe, ahonnan különböző árukat vitt magával.

A betörést másnap reggel fedezték fel és azt azonnal jelentették a rendőrségnek, ahonnan a rendőrség két ügyes tisztjával, Lucaicu és Udrea komiszárok bevezették a nyomozást, amely csakhamar eredménnyel járt, mert az egyik piaci kocsmában, sikerült letartóztatni Popa Petru egyént, aki rövid vallatás után bevallotta, hogy ő a betörés értelmi szerzője. A további vallatás során pedig kiderült az is, hogy Popának más nagyobb bűn is terheli a lelkét, amennyiben június 12-én szökött meg az enyedi fegyházból, ahol 12 éves börtönbüntetését töltötte, amelyet háromszoros rabлығыosságról szabott ki rá a törvényszék. Majd azt is bevallotta, hogy előttevaló éjél a Boli barlangban aludt és ha nem fogják el, úgy Guttman Mihály kereskedést akarta legközelebb meglopni.

A veszedelemes betörőt és rablogilyoktól erős rendőri fedezettel szállították a dévai törvényszék fogházába.

Az ördög bibliája

és annak forgatása nem és nem letlen Petroșeni. Hircaké van gyunk arról, hogy est a „mesetérget” is értjük. Anyi minden értékünk mellett, amely ennek a völgynek becsületes és dolgozó népe rendelkezik otthon vannak ebben is.

Egy ilyen bibliai forgatásból lett kellemetlenség az egyik Petroșeni betegsegélyző hivatalnoknak, aki szenvedélyes házár játékos aki nem nézi sem a saját, sem a mások zsebeit. Meleség mondvá egyháztanácsos, tehát olyan ember, akinek nem volna szabad ilyen alsórendű dolgokban résztvenni és főleg nem volna szabad megengedni azt, hogy ha játszik családja állandóan utánajárjon, hazahívja és kellemetlen jeleneteket röglőnőzőn ebből kifolyólag.

Ettől függetlenül azonban hozzá hasonló embernek tilos a házárjáték. Törvény tiltja, hogy közhatalnokok házárjátékot, tudomásunk van róla hogy eldugott helyen folyt a játék és a végén hősünk meggyanusította a játékos társait, akik, szerinte, nem játszanak becsületesen.

Legálább is ezt híreszteli mindentől.

Mi igaz, mi nem, nem tudjuk részletesen. Anyit azonban figyelembe ajánljuk hősünknek hogy a hivatalnokai cím, rang és egyéb kórság semmi szín alatt sem tér össze azzal a tekintélytelkültséggel, amelyet egy kártyából erő ember jelent a társadalomban. Az élet komoly és termelő munkára van alapítva, mint a társadalom is és nem pedig vagyonokért, havi jövedelmekért, család kenyérért elpusztító kártya csatlak, amelyeknek hőse sohasem lehet komoly tagja a társadalomnak. Természetesen más a szórakozás és más a házárjáték. Azonban azon kevesek, akik ebből gondolják a létfontosságú megszerzést, mindig másképpen gondolják az életüket és másképpen itéli meg a társadalom is. És ebből csak egy dolog sérthet le magának e cikknek a hőse és pedig azt: hogy egy napon a templomba jár családos embernek, aki emellett egyháztanácsos is, nem szabad ilyen dolgokra vetemedni. Nem írjuk meg a nevet, mert nem akarjuk, hogy megtudja a világ ezeket a számára nem kellemes dolgokat pedig ő velünk szemben nem volt ilyen írtásban becsületes, egy alkalommal, mikor azt meg kellett mutatnia.

— KERESKÜNK Petroșeni 3-4 szobas lakást (rodna) stb. hozzávaló bérletre. Háztartás hajlandó legyenek negyedik évenként előre fizetni. Cím a kiadóban: *Vásárlások, lakadalmi és egyéb ünnepre Zöldi kerületben Petroșeni.*

2147 választópolgár van Petroșeni

A most elkészített választókimutatás szerint Petroșeni 2147 választópolgár van, akiknek egy a képviselő mint a a községi választások alkalmával szavazati joguk van.

A különböző ipari, kereskedelmi és szellemi osztályok a következő szavazati joggal rendelkeznek:

1. Kétfézmunkás 1727.
2. Szellemi munkás 287.
3. Ipar és kereskedelem 130.

Összesen 2147.

Vigyázat, száj és körömfájás van a zsilvölgyében

A Petroșeni és járási állatorvosi hivataltól nyert értesülésünk szerint a zsilvölgyében is, mint az ország legnagyobb részében száj és körömfájás van a szarvasmarha állomány között, miért is ezúton is felhívja az állatorvosi hivatal a tejfogyasztó közönség figyelmét, hogy legyenek óvatossak a tejtermékek fogyasztásában. Forralatlan tejet egyáltalában nem szabad fogyasztani és óvakodni kell minden olyan tejterméktől, amely nincsen megforralva, így a tejfel, vaj és túró fogyasztása rendkívül veszélyes. Megtörténhetik ugyanis, hogy a tehenartó gazdák egyáltalában nem jelentik a tehen betegségét s a beteg állat azán a tején, túróján, vagy más termékein keresztül veszedelmbe kergeti a fogyasztót is.

A jelenlegi vasúti menetrend megváltoztatását kéri a zsilvölgyi lakosság

Lapunk legutóbbi számában már rámutattunk arra a kellemetlen hátrányos helyzetre, amely a zsilvölgyi lakosságot érinti a jelenlegi vasúti menetrenddel kapcsolatban. Megírtuk, hogy ez minden szempontból sérelmes, hogy egy ilyen ipargöcöt mint a zsilvölgye ilyen mostoha elbánásban részesüljön és nemcsak postai, hanem forgalmi szempontból is el van maradva a világtól.

Cikkünk visszhangra talált a felsőbb vasúti igazgatóságnál, mert az elmúlt héten a Petroșeni állomásnökök összehívta a helyi érdekelteket az új és a zsilvölgye számára megfelelőbb menetrend összeállítására.

A hatóságok és az érdekeltek szakmák az új menetrendet, amely október 8-án lép életbe, a következőképpen kéri módosítani:

1. A reggeli motorosvonat helyett, amely fél nyolc órakor ér Petroșeni, személyvonat legyen és hozza magával a zsilvölgye részére a postát is, amely jelenleg rendkívül hátrányos a közönség szempontjából.

2. A délután 5 órakor érkező személyvonathoz is csatlakoznak postakocsit, mert éppen elég nagy és adó fizető a zsilvölgye, hogy naponta kétszer kapjon postát.

3. A délután félhétkor érkező motoros vonathoz, amely Piskiről érkezik, közvetlen csatlakozása legyen Lupenivel, hogy az ideérkező utasoknak ne kelljen a legközelebbi vonat indulásáig várakozni Petroșeni.

4. Hogy a délután 4 órakor Déváról induló motorosvonat közvetlenül Lupenig járjon és ne pedig csak Piskig, ahol az utas este 8 óráig ott kell várakozzon.

Reméljük, hogy a felsőbb hatóságok megértik ezeket a szempontokat, amelyek szorosan összefüggnek a zsilvölgye kereskedelmi és ipari érdekeivel és a legközelebbi menetrend összeállítását ilyen értelemben állítják össze.

— Eladó, Petroșeni, bérformás helyen, a fő uccán jólmódo talapszalom. Értekezni lehet a kiadóhivatalban, Petroșeni.

— Keresünk azonnali bérépítésre egy három nagy polgári végzet írodalkasszonyt Todea Nicolae épületanyag raktára Petroșeni.

COMUNICAT

Pentru ca Ministerele, Regiile Autonome, Institutile, Județele, Municipiile, orașele, Intreprinderile industriale etc. să poată trece la realizările prescise de art. 13 și 23 din legea A. A. P. cu privire la difuzarea alarmelor în caz de pericol aerian, s-a luat de către M. A. P. diferite concursuri de sirene electrice cu care ocazie s-au omologat deocamdată sirenele prezentate de următoarele firme de specialitate:

Sirene P. T. R. (Soc. Aerochimică)

Sirene - Soemmeset Halske (Siemens-Schuckert)

Sirene „Svet” (Metalurgică)

Sirene Electrot (Metaliprom)

Sirene de mână (Ing. Ionescu)

Sirene de mână (Hokumus)

Catele de sârconi precum și numărul de sirene necesare fiecărui oraș este cel comunicat de M. A. P. (Comandamentul Ap. Antiaeriene a Teritoriului), prin Ministerul de Interne.

La acoperirea cheltuielilor pentru procurarea și instalarea acestor sirene, vor concura atât orașele cât și întreprinderile de stat și particulare, în proporția ce se va stabili de Comisia de Apărare pasivă a fiecărui oraș.

Intrucât M. A. P. a stabilit ca în viitor semnalele de alarmă să se dea prin sunete modulate și interupte de sirene electrice timp de 3 minute, iar încetarea alarmei să se dea prin sunete continue liniștitoare timp de 3 minute, autoritățile și întreprinderile ce vor achiziționa sirene electrice omologate de M. A. P., vor veghea ca firmele de specialitate să respecte întocmai condițiile caetelor de sârconi comunicând la timp M. A. P. (Comandamentul Ap. Antiaeriene a Teritoriului), orice abateri, pentru a se lua măsurile legale.

Comandantul Ap. Antier. a Teritoriului.

General de Escadră ss. Negrescu

Șef de Stat Major Comand. A. A. a Terit.

Lt. Colonel

ss. I. Cerbulescu

A Munkásmozgó jutulni műsora

A lapunkhoz még a mai napig nem küldött másorból a következőket közölhetjük csak.

Julius 22 és 23-án: Rindó Indiában. Hatalmas keleti film, Gustav Diessel a főszerepben. Julius 24-én az „Alaskai fehér Demon”. Kalandorfilm Garry Cooperrel. 29 és 30-án: „Frou-Frou”. Társadalmi dráma Louise Rainerrel. Minden előadás előtt hirdó és pótműsor.

— Tanuló felvételtük országhozban, Petroșeni, Negulescu épület.

Kérjen mindenütt **AZUGA Monopol sört!** Tápértéke, zamata elsősorú

OAZIS

A szétrombolt fészék

Féltre, távol a nagyvilág zajától odafelelt a szédítő magasságban, feltekintő surló sziklából alatt éppí fészék a királyi sas. Agat ágra rakva, gondolat, szeretettel, míg csak el nem készül. Saját testéről tépelt lágy tollakkal béleli puhára.

Ebén költi ki fiókait, neveli őket gondos szeretettel. Míg nem egy napon eljön az idő, amikor már kinőtt a szárnyuk. A fészékben tovább nem maradhatnak. Nem ez a rendeltetésük. Ki kell repülniök a gyönyörűséges szabad nagy világba. Gyönyörűtáns szédesi az azurkék léget.

Am az ivadéknak nincs kedve kiszállni. Hiszen a meg szokott fészék olyan puha, meleg. Olyan jó lustálkodni benne.

Orökké olt mégsem maradhatnak. Repülni csak meg kell tanulniok. Ezért neki fog az anyamadar és azandékosan rombolja a fészék a fiak alatt. Erős karmaival, acélos körmével kiné lendíti tépi, szaggatja széljél. Csak úgy szállósnek a légben a puha pelyhelyiok. A fészék ágak is repülnek a szédítő mélységbe.

Hű szeretet rakta azt a fészék. Eppen olyan hű szeretet rombolja most széljél.

Ugyan az a szeretet nyújt a tetheleten fiókáknak újabb eszedelmel.

Olt lebeg az anyamadar, fióki felett. Hívja csajja, csalogatja őket. És mivel egyik sem mozdul, csak félénken rikoltoz mindenik, kidobja őket a levegőbe. Sikoltva kapnak szárnyra. Ögyetlenül veresik szárnyaikkal a big levegőt. És ha valamelyik szárnya lankadni kezd a zuhanni találna lefelé a halálos mélységbe, villámgyorsan alácsap az anyamadar, szárnya veszi és szállós vele csodás világok felé...

Tökéletesen így bának velünk a jószágos isen.

— Eladó, Petroseni Livázni részén nagy ház, azonnal. Értekezni lehet a kiadóban.

AZ IPAROSKLUBBAN minden este Rudi kitűnő zenekara muzsikál. Egyetlen zenés hely Petroseniben. Han gulasat kerthelyiség és külön szórakozó terem. Legelőcsőbb és kitűnő enyedi borok. Frissen készült sülték. Polgári konyha.

Hogyan történnek a közigazgatási választások?

Hirt adtunk arról, hogy a kormány rövidesen kiírja a közigazgatási választásokat. Mint jeleztük, a választások három csoportban fognak lefolyni, éppen úgy, mint a képviselőválasztásoknál történt, most a belügyminiszter közleményt adott ki, amely részletesebben ismerteti a közigazgatási választások módját. A közlemény szerint hat évre választják meg községi tanácsokat és pedig a falvakban három, a városokban ötöt, megyeszékhelyeken hetet és tizenkettőt a törvényhatóság jogú városokban. A községi tanácsokat hat évi időtartamra választják meg és a tanácsok tagjai nem lehetnek szerzetesek, papok, tanítók, közhatalnokok, aktív katonák és szesz italal foglalkozók. A községi tanácsok választják meg majd a tartományi tanácsok tagjait. A törvényhatóságú városokban a választások kiírása a belügyminiszter útján, királyi rendelettel történik, a megyeszékhelyek választásait a királyi helytartó írja ki, a községek és a városok választásait pedig a megyei prefektus. A jelöléseket a választás előtt nyolc szabad nappal a járásbírósnak kell letenni.

Bajos zsilvölgyi történet az új 3x3-ról

Az egyik zsilvölgyi helységben történt meg az alábbi eset. Egy szegény, de jóvalvaló fiatalember udvarolt egy nálaál gazdagabb leánynak, de mivel a fiú szegény volt a szülőik nem akartak beleegyezni, hogy a fiatal ember egyházas legyenek. A szegény azonban nem ismert ezt esetben sem akadályokat és hosszú kérés és harc után a szülőik végre engedtek a fiatalok kérésének és megadták a beleegyezést az exkvót csakhamar megtarthatták.

Eddig hat minden rendbe lett volna, csak éppen, hogy a rendet és a szokatlant eszt zavarta meg, hogy az ujdonsült családja az esküvő után három hónapra azzal az értesítéssel kereste fel az egyik egyházközség vezetőjét, miszerint

keresztelés időpontja következett be.

— No ez nagyon örvendtes esemény Marci barátom — vette át a szót a pap — de vajon nem e hamarabb történtek az ávérés mint a foglalás? Mivel, hogy három hónap meg a mai gyorsasági rekordok mellett is egy pirinók kevesesége egy ilyen családi krónikához.

— Nincs itt semmi hiba — replikázta a boldog családapa mert a dolog úgy indult, hogy három hónapig és jártam hozzá udvarolni, három hónapig ő járt nekem udvarolni, három hónapja házások vagyunk és ez testvérek között is még kilencz hónapot.

Ez után a bölcs magyarázat után aztán az egyházközség vezetője nem volt más mit tgyen, minthogy bevezette az ujdonsültet a hivatalos listába.

Szabó Dezső jubileuma

Csemdben, de áhítatosan készült Magyarországon májusban tartott ünnepségek miniszok, a kinek új élet jelentet az ő munkássága. Szabó Dezső ez éven 60 éves. Negyven évvel ezelőt jelent meg első nyomtatott munkája és nemrég mult huszonöt éve — a máskor oly szorgalmas filológusok teljes halgatása mellett — hogy megöröszte a faja életét: harcolt és soha meg nem aléult Szabó Dezső. Május 23-án volt husz év, hogy megkondította az Elodort Falu hatalmas herangezavát. És ugyanakkor jelent meg immár öt év óta egyfolytában, szédítő kitartással áradó Füzetek 50-ik száma is. A Dezső-nap (május 23) jelkészen volt az Elodort Falu megjelené-

sének napjával választva. „Milyen épszt, milyen megtörhetetlen hősi akaratot jelent ez a szám” — írja az Ujjab Műveinek 50-ik számát bejelentő sorokban. De aki nem látta közvetlenül is azt az erőt, ezt a nem halvat, hanem „háromszor husz éves” fiatalágot, ami benne égi, az alig érzheti meg igazán ezt az épszt. Amikor a sajátunk írásvál szemben tanított elhallgatásáról beszélt, akkor mondotta: „Ezért vagyok hitvat évvel is fiatal — és lesz még negyven esztendőig” Micsoda hit és akarat van ezekben a minden akadálytal szembe szegülő szavakban. És milyen hallatlanul nagy ajándék a sorolt a magyarság számára ez a nehézségekben csak mindig job-



ban edződő hit, ez a végzet ellen való hatalmas tiltakozás... Így készült a jubileumra és a további harcok életére O, tudva és vállalva mindent. És mi is kívánjuk minden gondolatunkkal, érzésünkkel és szeretetünkkel ama negyven esztendő megteljesedését.

A műsoros előadások, ünnepségek, estélyek

rendezőseinknek újabb is zivvels figyelmébe kell, ajánlanunk, hogy úgykell, teljességgel csak abban az esetben foglalkozhatunk, ha a meglepetést nekünk a szokásos tiszteltettség, belépőre jogosító meghívó megküldésével lehetővé tesszik. Sajnos imetelünk kell ezt még ma is, miután a hasonló ügyekkel évek óta mindig a legnagyobb készséggel, jóindulattal figyelemmel foglalkozunk. Magunknak ugyanis nincs módunk, anyagi fedezetünk arra, hogy az egymástán, sőt sokszor egyidejűleg, elég sürin rendezzünk, hasonló előadásokat fizetett belépőjeggel látogassuk sorra azért, hogy azokat a lapban népszerűsítő módon ismerethessük. Viszont az a sajtó, amelynek erre a figyelmére, támogatására a rendezősekké állandóan számítnak, végül is talán maga is számíthat arra, hogy vele szemben is gyakoroljansk annyi figyelmet, amennyiben az megkívánja, egy tiszteltettség megküldése kerül, ami különben a sajtóval szemben, körtudomásoszerűleg, világszerte szokásban is van.

— A Bucuresti kövélhában, fionon életközösségek. Bachrach Béla jeketéje híres a megye határam túl is.

— Eladó Vulkánban, a Crivida részén egy nagy szobás és mellékkeliséggel ellátott lakás. Cim a kiadóban.

Legszébb és legmodernebb butorok

háló és uriszobák, kényelmes székek legelőcsőben csak az

aradi butoraktárban Trammer Irénél Petroseni Fő ut.

D-sale D-ini.
Tel.

urak — urnöcek

Str.

— Funck—Brantano Udvari világ. Az Európai Kultura Története c. sorozat (Croiset Görög kultura, Homo A római kultura, Galahat Bizánc, Dawson: Európa születése, Huisinga: A középkor alkonya, Funck—Brantano: A renaissance, Gleichen—Russwurm: A barokk) egy új kötettel gazdagodott. A Funck—Brantano: Udvari világ tartalmából kiemeljük: Tárndalom és hierarchia. A falu. A paraszt. Házak, ruházat, táplálkozás. A tulajdon megosztása. A földművelői nemesség. A nemesség foglalkozása. Vidéki és udvari nemesség. A kastély élete. Uri kötelezettségek és kiváltságok. Földesuri jogszolgáltatás. Város. A király. A királyi hatalom családi eredete. Az igazságosztó király. A király egyházi személyisége. Az udvar. XIV XV és XVI Lajos. Pompadour asszony. Mária Antoinette. A királyi büntető parancsok. Jogszolgáltatási szervezet. A parlamentek. Az udvari világ szellemi arca. Hűbériség és hagyomány. A monarchiák alapja. A család. A házasság. Erkölcök. Örökségi jog. Nevelés. Hivatalnokok és katonák. Közvélemény, könyvek és hírlapok. Művészet és kultura. Vallásábrorok. A világhírű könyv, a mely minden kultúrnvelve le van fordítva, Athenaeum kiadásában 344 lapos számos fénykép melléklettel, egy mint az előbbi kötetek, vászonkötésben 198 Lei

minden könyvkereskedésben, vagy Lapagánál Cluj. Kérje az újdonságok jegyzékét.

Parfümök, pipere különlegességek, női és férfi duálitok, csak BIEBER SAMUEL-nél, Petroseni.

Elado egy teljesen új modern hálószobaberendezés

elköltségek miatt. Cím a kladóban.

— Sineket 9 kg-ot 8 vagont megvételre keresek, Filip Viktor Timişoara. Duca'4, telefon 30—90.

— Ha divatos nyári cipőkölteményeket akar látni és vásárolni, úgy ökvetlenül tekintse meg az ÉRIKA cipő üzlet kizakatát és rakatárát.

Virágscokrok
lakadalmi ünnepekre vagy névnapokra, legesbb kivitelen
Somoggi
virágüzletében kapható.

Legesbb és legdivatosabb férfiruhák, a legújabb divat szerint: Onis Ferencz-nál, Petroseni.

Tökéletes

O L C S Ó

építkezés

csak

BANITAI

Téglával

m é s s z e l

Hétvégi kívánság:

szép idő és egy

Féngképezőgép

Zeichnertől, Petroseni.

Uzina Electrica S. P. A.

PETROŞENI — Anyagraktára:

tart mindenmő magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek. a legutányosabb áron.

Elvállal mindenmő szerelési munkálatokat felelősség mellett.

L. Schäffer

PETROŞENI.

Rum, likőr és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

STICLĂRIA WEISS

PETROŞENI.

Képkerekezés gyári árban!

A jándék tárgyakban nagy választék!

Táblaívvegre és ívegezésre kérjen ajánlatot!

Szomban a hotegsegőlyzővel

Hölgyek figyelemébe!

Permanens endolálás

villánnal és villány nélkül,

most érkezett legújabb

szerkezettől és

legmodernebb géppel.

Tóni

uri és női
fodrász
szalonjában készül.

(Godel rádió a legmakacsabb idegességét is megnyugtallja.)

Értesítés

Tisztelettel van szerencsém értesíteni a melytisztelet Petroseni és zilvolgyi közönséget, hogy Petroseniben a Negulescu vendéglő helyiségében, kórház ucca, uri és női szabóságot nyitottam és elvállalok minden e szakmába vágó női és férfi ruhák elkészítését teljes felelősséggel. Kérem a n.é. közösség szíves pártfogását.

Baran Ferencz

uri és női szabó.

— Legideálisabb hashajtó vértisztító, epehajtó Dr. Földes féle „Solvo” pirula. Székrekedés, bélelyhesség, rossz emésztés, gyomorrontás, felluvadás, gyomor és bélfájdalmaknál teljes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 20 Lei, minden városi és vidéki gyógyszerárban és drogeriában kapható.

Jó és izletes cukrászsütemények

fagylalt, bonbon és más különlegességek állandóan kaphatók a SPORTCUKRÁSZDÁBAN

Petroseni
szomban a Bucureşti kávéházzal

NAPLO. Megjelenik havonta kétszer. Előfizetési árak: Egy évre 180 Lei. Fél évre 90. Negyed évre 45. Egy hónapra 15 Lei. Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, hatóságoknak stb. egy évre 1000 Lei.

A Napló hirdetési díjai

Kockahirdetéseket hivatalosan megállapított díjszabások alá esnek. Ugyancsak külön hirdetési tarifa alapján lehet felvenni a lap számára, más egyéb szöveges hirdetéseket is, amelyek közlése a hivatalos tarifa alapján lehetséges csak.

Szerk. és kiadóhivatal Petroseni.

Tipográfia Berger, Nagy.